

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

ФАКУЛЬТЕТ СХОДОЗНАВСТВА

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

**«Основи суспільно-політичного
перекладу (мова іврит та українська
мова)»**

Спеціальність: 035 Філологія
**Спеціалізація: 035.063 Східні мови та
літератури(переклад включно), перша-
іврит**
**Освітня програма: мова іврит та єврейська
література та переклад, друга східна,
західноєвропейська мова**

Рівень вищої освіти	Рівень: перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	Дисципліна за вибором з фаху
Семестр	7
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3/90
Мова викладання	Українська / іврит
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Особливості та специфіку перекладу суспільного та політичного дискурсу.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Вивчення дисципліни дозволяє здобути лексичну компетентність у суспільно-політичному дискурсі мовою іврит, опанувати особливостями його перекладу та джерел виникнення.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	Вміти аналізувати тексти із суспільно-політичної сфери, вивчити специфіку ізраїльського суспільного та політичного дискурсів, досліджувати джерела виникнення певних ЛО в даній сфері.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	<ul style="list-style-type: none"> ● Вміння перекладати суспільно-політичні тексти ● Ознайомлення зі специфікою ізраїльського політичного дискурсу ● Ознайомлення зі специфікою ізраїльського суспільного дискурсу
Види занять і їхній розподіл за годинами	лекційних - 5, семінарських - 25
Тематика навчальної дисципліни	Політичний дискурс. Суспільний дискурс. Політичні лідери Ізраїля. Політика Ізраїля. Переклад.
Передумови вивчення дисципліни	Успішне опанування курсів «Мова іврит», «Грамматика мови іврит» «Вступ до івритської філології» «ЗТП».

Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	1. בין השורות "גלי הומינר" 2. אתרי חדשות
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	Східної філології
Факультет	Сходознавства
Викладач	Клева К. Ю.
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	

Завідувач кафедри

Викладач